

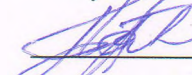


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ  
Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
Республики Крым  
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»  
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

Кафедра немецкой филологии


СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

 Л.Л. Таймазова  
«24» 03 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

 Л.А. Долгополова  
«21» 03 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ФТД.02 «Латинский язык»**

направление подготовки 45.03.01 Филология  
профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин (русский язык и литература, украинский язык и литература)»


факультет филологический

Симферополь, 2023

Рабочая программа дисциплины ФТД.02 «Латинский язык» для бакалавров направления подготовки 45.03.01 Филология. Профиль «Преподавание филологических дисциплин (русский язык и литература, украинский язык и литература)» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 986.

Составитель

рабочей программы

  
\_\_\_\_\_

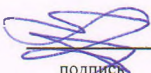
подпись

О.В. Литвяк, доц.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры немецкой филологии

от 16.03 \_\_\_\_\_ 2023 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой

  
\_\_\_\_\_

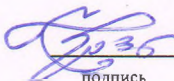
подпись

Л.А. Долгополова

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании УМК филологического факультета

от 21.03 \_\_\_\_\_ 2023 г., протокол № 7

Председатель УМК

  
\_\_\_\_\_

подпись

Н.Ф. Грозян

**1. Рабочая программа дисциплины ФТД.02 «Латинский язык» для бакалавриата направления подготовки 45.03.01 Филология, профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин (русский язык и литература, украинский язык и литература)» .**

**2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

**2.1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)**

***Цель дисциплины (модуля):***

– сформировать у студентов основные представления о лексико-грамматической структуре латинского языка.

***Учебные задачи дисциплины (модуля):***

- дать представление о грамматической структуре латинского языка на примере устойчивых морфологических и синтаксических моделей;
- выработать устойчивый навык чтения и перевода латинского текста;
- выработать умение обнаруживать и анализировать наиболее существенные грамматические и лексические явления латинского языка.

**2.2. Планируемые результаты освоения дисциплины**

ПК-10 - владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- основы теории и практики перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки;

**Уметь:**

- аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках;

**Владеть:**

- базовыми навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов на иностранном языке.

**3. Место дисциплины в структуре ОПОП.**

Дисциплина ФТД.02 «Латинский язык» относится к факультативным дисциплинам учебного плана.

**4. Объем дисциплины (модуля)**

(в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся)

Семестр	Общее кол-во часов	кол-во зач. единиц	Контактные часы						СР	Контроль (время на контроль)
			Всего	лек	лаб. зан.	прак т.зан .	сем. зан.	ИЗ		
4	36	1	18			18			18	За
Итого по ОФО	36	1	18			18			18	

**5. Содержание дисциплины (модуля) (структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий)**

Наименование тем (разделов, модулей)	Количество часов														Форма текущего контроля
	очная форма							заочная форма							
	Всего	в том числе						Всего	в том числе						
		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Тема 1. Введение. Латинский алфавит.	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста
Тема 2. История латинского языка	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста
Тема 3. Фонетика и графика латинского языка.	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста
Тема 4. Лексика. Морфология. Грамматический строй латинского языка.	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста
Тема 5.Имя существительное. Грамматические категории.	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста
Тема 6. Имя прилагательное. Местоимение.	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста

Тема 7. Наречие. Имя числительное. Служебные части речи.	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста
Тема 8. Глагол. Система имперфекта.	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста
Тема 9. Глагол. Система перфекта.	4			2			2								устный опрос; чтение, перевод текста
Всего часов за 4 семестр	36			18			18								
Форма промеж. контроля	Зачет														
<b>Всего часов дисциплине</b>	36			18			18								
часов на контроль															

### 5. 1. Тематический план лекций

(не предусмотрено учебным планом)

### 5. 2. Темы практических занятий

№ занятия	Наименование практического занятия	Форма проведения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Тема 1. Введение. Латинский алфавит. <b>Предмет, основные понятия, задачи диалектологии, связь с другими науками.</b> <b>Виды диалектизмов</b> <i>Основные вопросы:</i> Предмет и задачи курса. История алфавита.	Интеракт.	2	
2.	Тема 2. История латинского языка <b>Диалектное членение крымскотатарского</b> <i>Основные вопросы:</i> Архаическая, классическая, постклассическая латынь. Латынь поздняя, средневековая, эпохи Возрождения.	Интеракт.	2	
3.	Тема 3. Фонетика и графика латинского языка. <b>Основные особенности южного диалекта</b> <i>Основные вопросы:</i>	Интеракт.	2	

	Латинская фонетика. Латинская графика.			
4.	Тема 4. Лексика. Морфология. Грамматический строй латинского языка. <b>Основные особенности среднего диалекта</b> <i>Основные вопросы:</i> Лексический строй латинского языка. Грамматический строй латинского языка..	Интеракт.	2	
5.	Тема 5.Имя существительное. Грамматические категории. <b>Основные особенности северного диалекта</b> <i>Основные вопросы:</i> Система склонения существительных. Особенности III склонения существительных.	Интеракт.	2	
6.	Тема 6. Имя прилагательное. Местоимение. <i>Основные вопросы:</i> Имя прилагательное. Местоимение.	Интеракт.	2	
7.	Тема 7. Наречие. Имя числительное. Служебные части речи. <i>Основные вопросы:</i> Наречие. Числительное. Служебные части речи.	Интеракт.	2	
8.	Тема 8. Глагол. Система имперфекта. <i>Основные вопросы:</i> Система имперфекта.	Интеракт.	2	
9.	Тема 9. Глагол. Система перфекта. <i>Основные вопросы:</i> Система перфекта.	Интеракт.	2	
	<b>Итого</b>			

### 5. 3. Темы семинарских занятий

(не предусмотрены учебным планом)

### 5. 4. Перечень лабораторных работ

(не предусмотрено учебным планом)

### 5. 5. Темы индивидуальных занятий

(не предусмотрено учебным планом)

## 6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по данной дисциплине включает такие формы работы как: подготовка к устному опросу; чтение, перевод текста; подготовка к зачету.

### 6.1. Содержание самостоятельной работы студентов по дисциплине (модулю)

№	Наименование тем и вопросы, выносимые на самостоятельную работу	Форма СР	Кол-во часов	
			ОФО	ЗФО
1	Тема 1. Введение. Латинский алфавит. Основные вопросы: Предмет и задачи курса. История латинского алфавита.	подготовка к устному опросу	2	
2	Тема 2. История латинского языка Основные вопросы: Архаическая, классическая, постклассическая латынь. Латынь поздняя, средневековая, эпохи Возрождения.	подготовка к устному опросу	2	
3	Тема 3. Фонетика и графика латинского языка. Основные вопросы: Латинская фонетика. Латинская графика.	подготовка к устному опросу	2	
4	Тема 4. Лексика. Морфология. Грамматический строй латинского языка. Основные вопросы: Лексический строй латинского языка. Грамматический строй латинского языка.	подготовка к устному опросу	2	
5	Тема 5.Имя существительное. Грамматические категории. Основные вопросы: Система склонения существительных. Особенности III склонения существительных.	подготовка к устному опросу	2	
6	Тема 6. Имя прилагательное. Местоимение. Основные вопросы: Имя прилагательное. Местоимение.	подготовка к устному опросу; чтение, перевод текста	2	
7	Тема 7. Наречие. Имя числительное. Служебные части речи. Основные вопросы: Наречие. Числительное.	подготовка к устному опросу	2	

8	Тема 8. Глагол. Система имперфекта. Основные вопросы: Система имперфекта латинского глагола.	подготовка к устному опросу; чтение, перевод текста	2	
9	Тема 9. Глагол. Система перфекта. Основные вопросы: Система перфекта латинского глагола.	подготовка к устному опросу; чтение, перевод текста	2	
	<b>Итого</b>		<b>18</b>	

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

### 7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Дескрипторы	Компетенции	Оценочные средства
<b>ПК-10</b>		
<b>Знать</b>	основы теории и практики перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки	устный опрос
<b>Уметь</b>	аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках	чтение, перевод текста
<b>Владеть</b>	базовыми навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов на иностранном языке.	зачет

### 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на

Оценочные средства	Уровни сформированности компетенции			
	Компетентность несформирована	Базовый уровень компетентности	Достаточный уровень компетентности	Высокий уровень компетентности



устный опрос	Нет четкого структурированного ответа.	Ответ отражает базовые элементы изучаемого материала	В ответе содержатся все основные понятия изучаемого материала. Проведён анализ практического материала.	Ответ помимо основных понятий включает в себя новейшие сведения по изучаемому материалу. Проведён всесторонний глубокий анализ практического материала.
чтение, перевод текста	Затруднения при чтении и переводе коротких предложений на основе известной лексики.	Распознавание и понимание, перевод знакомых слов и простых фраз со знакомой лексикой.	Умение читать небольшие тексты с небольшим количеством незнакомой лексики, которая не мешает общему пониманию и переводу текста.	Умение читать тексты со значительным количеством незнакомой лексики, вычленять соответствующие грамматические структуры, переводить со
зачет	Не раскрыт полностью ни один теор.вопрос, практическое задание не выполнено или выполнено с грубыми ошибками.	Теор. вопросы раскрыты с замечаниями, однако логика соблюдена. Практическое задание выполнено, но с замечаниями: намечен ход выполнения, однако не полностью раскрыты возможности выполнения.	Работа выполнена с несущественным и замечаниями.	Работа выполнена полностью, оформлена по требованиям.

**7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**7.3.1. Примерные вопросы для устного опроса**

1. Охарактеризуйте предмет и задачи курса.
2. Изложите историю латинского алфавита.
3. Что такое архаическая, классическая, постклассическая латынь?
4. Что такое латынь поздняя, средневековая, эпохи Возрождения?
5. Опишите латинскую фонетику.
6. Опишите латинскую графику.
7. Охарактеризуйте лексический строй латинского языка.
8. Охарактеризуйте грамматический строй латинского языка.
9. Опишите систему склонения существительных.
10. Прокомментируйте особенности III склонения существительных.

### 7.3.2. Пример текста для чтения и перевода

1. Marcus Tullius Cicero clarus vir Romanus est. Tullius Tullio lam filiam et Marcum filium valde amat. Tullius Marcum vocat: "Marce, propere ad me!" Puer properat, et Tullius filio librum pulchrum dat. Marcus Tullio lae librum monstrat.

#### 2. De Troja

Scriptores antiqui narrant: Troja urbs Asiae pulchra, magna et clara est. Troja altitudine et magnitudine murorum firma est. Urbs arcem altam et fixam habet. Incolae urbis in arce domicilium Priami regis et templa Minervae, Apollinis, Dianae aedificant. Priamus, rex Trojanorum, multos filios filiasque habet. In numero filiorum Hector est, vir egregius fortitudine et virtute. Bello Trojano Hector defensor patriae est. De certaminibus et pugnis Graecorum et Trojanorum, de morte Hectoris in carminibus Homeri sermo est.

#### 3. De militibus Romanis

Magnus erat numerus militum Romanorum. Milites Romani aut pedites erant aut equites. Arma peditem et equitem magnifica erant. Peditibus erant gladii, pila, loricae, galeae, scuta. Equitibus Romanis equi egregii erant. Magna erat constantia et fortitudo militum Romanorum. Milites Romani custodes et defensores patriae erant et terra marique copias hostium superabant. Romani populis finitimis saepe timorem parabant. Romani, victoribus multorum populorum, multae terrae Asiae et Africae notae erant.

#### 4. De mari

Magna est pulchritudo maris, magna utilitas. In mari alto multae plantae crescunt et varia genera animalium habitant. Aqua maris salsa est. Maria habent litora, flumina — ripas. Rupes litorum maris saepe altae sunt. In litoribus marium multae sunt plantae et aves. In maria flumina parva et magna influunt. Natura marium varia est: alia maria frigida, alia calida sunt. Inter Europam et Africam est mare Internum. Multa maria Graecis et Romanis ignota erant. Deus fluminum et marium erat Neptunus.

### 5. De avibus

In silvis multae aves sunt. Aves alas habent. Plumae sunt quasi vestis avium. Vere voces multarum avium aures hominum delectant. Aves nonnullae nuntii sunt veris. Autumno aves in alias regiones avolant, nonnullae autem hieme in regionibus frigidis manent.

Ut leo rex bestiarum, ita aquila regina avium est. Aquilam reginam avium appellamus, nam nulla avis aquilam robore superat.

### 6. De Jove

Antiqui Romani multos deos colabant. Dominus coeli et terrae erat Iuppiter. Poetae Graeci Jovem patrem deorum et hominum vocabant. Et dei et homines Jovem timebant. Iuppiter in Olympo habitabat et cum fratribus mundum gubernabat. In tutela Jovis praecipue reges erant. Iuppiter auctor erat legum humanarum. Fratres Jovis erant Neptunus et Pluto, sorores Juno, Ceres, Vesta. Bestiae nonnullae deis sacrae erant, ut aquila Jovi, pavo Junoni, equus Neptuno. Ex arboribus oliva Minervae sacra erat, Apollini laurus, Plutoni cupressus.

### 7. De animalibus

Sunt multa dissimilia genera animalium. Animalia vivunt et in terra, et in aqua, et in aere. Aliae bestiarum terrestres sunt, partim aquatiles, aliae ancipites. In Asia et Africa multa genera animalium rapacium habitant. Omnium animalium rapacium primum locum leo tenet. Forma leonis pulchra est, felis formae similis. Vox leonis terribilis est. Leones fortes et audaces sunt.

Homo quoque animal est, sed animal sociale. Ratione, lingua, mente cetera animalia ab homine superantur.

### 7.3.3. Вопросы к зачету

1. Предмет и задачи курса.
2. История латинского алфавита.
3. Архаическая, классическая, постклассическая латынь.
4. Латынь поздняя, средневековая, эпохи Возрождения.
5. Латинская фонетика.
6. Латинская графика.
7. Лексический строй латинского языка.
8. Грамматический строй латинского языка.
9. Система склонения существительных.
10. Особенности III склонения существительных.
11. Имя прилагательное.
12. Местоимение.
13. Наречие.
14. Числительное.
15. Система имперфекта латинского глагола.
16. Система перфекта латинского глагола.

## 7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

### 7.4.1. Оценивание устного опроса

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота и правильность ответа	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Степень осознанности, понимания изученного	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Языковое оформление ответа	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи

### 7.4.2. Оценивание чтения, перевода текста

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Грамматический уровень	Грамматические конструкции переведены с негрубыми ошибками	При переводе грамматических конструкций имеется неточности	Учтены все особенности перевода грамматических конструкций
Лексический (терминологический) уровень	Термины и понятия переведены с использованием неточных соответствий	При переводе терминов и понятий использованы схожие, но не адекватные соответствия	При переводе терминов и понятий использованы адекватные соответствия
Стилистический уровень	Стиль оригинала частично соответствует стилю перевода	Не полностью учтена специфика стилистических особенностей переводимого текста	Стилистические особенности переводимого текста учтены в полной мере
Содержание	Содержание оригинала передано не полностью	Содержание переводимого текста передано достаточно полно	Содержание переводимого текста раскрыто полностью

### 7.4.3. Оценивание зачета

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота ответа, последовательность и логика изложения	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины
Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены
Осознанность излагаемого материала	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Соответствие нормам культуры речи	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Качество ответов на вопросы	Есть замечания к ответам, не более 3	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

### **7.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине**

По учебной дисциплине «Латинский язык» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает зачёт. Зачёт выставляется во время последнего практического занятия при условии выполнения не менее 60% учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПД. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов по дисциплине в ходе промежуточной аттестации. Во всех остальных случаях зачет сдается обучающимися в даты, назначенные преподавателем в период соответствующий промежуточной аттестации.

#### ***Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента***

Уровни формирования компетенции	Оценка по четырехбалльной шкале
	для зачёта
Высокий	зачтено
Достаточный	

Базовый	
Компетенция не сформирована	не зачтено

### 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

#### Основная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Кацман Н. Л. Латинский язык: Учебник для студентов вузов / Н. Л. Кацман, З. А.Покровская. - М.: Владос, 2003. - 456 с	учебник	85
2.	Кленышева, Н. Д. Латинский язык: вводный курс : учебное пособие / Н. Д. Кленышева. — Липецк : Липецкий ГПУ, 2018. — 68 с. — ISBN 978-5-88526-954-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/115060">https://e.lanbook.com/book/115060</a> (дата обращения: 28.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебные пособия	<a href="https://e.lanbook.com/book/115060">https://e.lanbook.com/book/115060</a>

#### Дополнительная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Кленышева, Н. Д. Латинский язык: вводный курс : учебное пособие / Н. Д. Кленышева. — Липецк : Липецкий ГПУ, 2018. — 68 с. — ISBN 978-5-88526-954-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/115060">https://e.lanbook.com/book/115060</a> (дата обращения: 28.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебные пособия	<a href="https://e.lanbook.com/book/115060">https://e.lanbook.com/book/115060</a>

### 9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1.Поисковые системы: <http://www.rambler.ru>, <http://yandex.ru>,
- 2.Федеральный образовательный портал [www.edu.ru](http://www.edu.ru).

3.Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru/ru>

4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: <http://gpntb.ru>.

5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека» <http://franco.crimealib.ru/>

6.Педагогическая библиотека <http://www.pedlib.ru/>

7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ) <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

### **Общие рекомендации по самостоятельной работе бакалавров**

Подготовка современного бакалавра предполагает, что в стенах университета он овладеет методологией самообразования, самовоспитания, самосовершенствования. Это определяет важность активизации его самостоятельной работы.

Самостоятельная работа формирует творческую активность бакалавров, представление о своих научных и социальных возможностях, способность вычленять главное, совершенствует приемы обобщенного мышления, предполагает более глубокую проработку ими отдельных тем, определенных программой.

Основными видами и формами самостоятельной работы студентов по данной дисциплине являются: самоподготовка по отдельным вопросам; подготовка к устному опросу; чтение, перевод текста; подготовка к зачету.

Важной частью самостоятельной работы является чтение учебной литературы. Основная функция учебников – ориентировать в системе тех знаний, умений и навыков, которые должны быть усвоены по данной дисциплине будущими специалистами. Учебник также служит путеводителем по многочисленным произведениям, ориентируя в именах авторов, специализирующихся на определённых научных направлениях, в названиях их основных трудов. Вторая функция учебника в том, что он очерчивает некий круг обязательных знаний по предмету, не претендуя на глубокое их раскрытие.

Чтение рекомендованной литературы – это та главная часть системы самостоятельной учебы бакалавра, которая обеспечивает подлинное усвоение науки. Читать эту литературу нужно по принципу: «идея, теория, метод в одной, в другой и т.д. книгах».

Во всех случаях рекомендуется рассмотрение теоретических вопросов не менее чем по трем источникам. Изучение проблемы по разным источникам - залог глубокого усвоения науки. Именно этот блок, наряду с выполнением практических заданий является ведущим в структуре самостоятельной работы студентов.

Вниманию бакалавров предлагаются список литературы, вопросы к самостоятельному изучению и вопросы к зачету.

Для успешного овладения дисциплиной необходимо выполнять следующие требования:

- 1) выполнять все определенные программой виды работ;
- 2) посещать занятия, т.к. весь тематический материал взаимосвязан между собой и, зачастую, самостоятельного теоретического овладения пропущенным материалом недостаточно для качественного его усвоения;
- 3) все рассматриваемые на занятиях вопросы обязательно фиксировать в отдельную тетрадь и сохранять её до окончания обучения в вузе;
- 4) проявлять активность при подготовке и на занятиях, т.к. конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому бакалавру;
- 5) в случаях пропуска занятий по каким-либо причинам обязательно отрабатывать пропущенное преподавателю во время индивидуальных консультаций.

Внеурочная деятельность бакалавра по данной дисциплине предполагает:

- самостоятельный поиск ответов и необходимой информации по предложенным вопросам;
- выполнение практических заданий;
- выработку умений научной организации труда.

Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у бакалавра умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий. Объём заданий рассчитан максимально на 2-3 часа в неделю. При этом алгоритм подготовки будет следующим:

- 1 этап – поиск в литературе теоретической информации по предложенным преподавателем вопросам;
- 2 этап – осмысление полученной информации, освоение терминов и понятий;
- 3 этап – составление плана ответа на каждый вопрос;
- 4 этап – поиск примеров по данной проблематике.

### **Чтение, перевод текста**



Важной частью самостоятельной работы бакалавра является чтение и перевод текстов. Как известно, одной из основных задач обучения иностранным языкам в высших учебных заведениях является перевод профессионально ориентированного текста со словарем. Именно в этом виде самостоятельной работы аккумулируются все языковые умения, накопленные студентом в школе и вузе, и находят свое применение в будущей профессиональной деятельности.

1. Перед обращением к словарю прочтите все предложение целиком, стараясь уяснить его общее содержание.
2. Определите тип предложения: простое или сложное. Если сложное, разбейте его на отдельные предложения – сложноподчиненные на главное и придаточное, а сложносочиненные на простые.
3. При анализе сложных предложений, в которых не сразу можно определить их элементы, рекомендуется найти, прежде всего, сказуемое главного и придаточных предложений.
4. В каждом предложении определите группу сказуемого (по форме глагола), затем найдите группу подлежащего.
5. Работая над текстом, выписывайте и запоминайте, в первую очередь, строевые слова.
6. Перед тем, как выписать слово и искать его значение в словаре, установите, какой частью речи оно является в предложении.
7. Выписывая слово, отбрасывайте окончания и находите его исходную форму, т.е. для существительных - форму общего падежа единственного числа; для прилагательных и наречий – форму положительной степени; для глаголов – неопределенную форму (инфинитив).
8. Помните, что в каждом языке слово может иметь несколько значений и отбирайте в словаре подходящее по значению русское слово.

Методические рекомендации по работе с текстом (чтение) Алгоритм обучения ознакомительному чтению:

1. Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему.
2. Прочтите абзац за абзацем, отмечая в каждом предложении, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация. Для поиска главной информации выделяйте ключевые слова.
3. Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию.
4. Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое (сделайте «компрессию» текста по ключевым словам).

Алгоритм обучения детальному чтению (переводу):

1. Текст, предназначенный для перевода, следует рассматривать как единое смысловое целое.

2. Начинайте перевод с заглавия, которое, как правило, выражает основную тему данного текста.
3. Постарайтесь понять содержание всего текста, прочитайте его целиком или большую его часть, а затем приступайте к отдельным его предложениям.
4. Старайтесь понять основную мысль предложения, опираясь на знакомые слова и выражения, а также на интернациональные слова.
5. При переводе отдельных предложений необходимо помнить, что смысл часто не совпадает с линейной последовательностью предложения: нужно переводить не отдельные слова, а «части предложения» – синтаксические позиции, выстраивая смысловые отношения между ними.

Алгоритм обучения поисковому чтению:

1. Определите тип текста (журнала, брошюры).
2. Выделите информацию, относящуюся к определённой теме /проблеме.
3. Найдите нужные факты (данные, примеры, аргументы).
4. Подберите и сгруппируйте информацию по определённым признакам.
5. Попробуйте спрогнозировать содержание текста на основе реалий, терминов, географических названий и имён собственных.
6. Сделайте беглый анализ предложений /абзацев.
7. Найдите абзацы/фрагменты текста, требующие подробного изучения.

Обучение чтению с элементами аннотирования. При этом виде чтения используются стратегии поискового и изучающего чтения. Ключевым моментом здесь является умение находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения поставленных учебных задач. Наиболее распространёнными видами заданий являются следующие:

1. оценить высказывание как «верное», «неверное» или не содержащееся в тексте;
2. найти в тексте перефразированное высказывание;
3. соотнести высказывание и номер абзаца;
4. ответить на вопросы;
5. обозначить ключевую идею текста или абзаца. При поиске перефразированных высказываний следует помнить, что перифраза содержит, как правило, другой лексемный состав; здесь широко используются приемы синонимии, антонимии, грамматической трансформации (например, актив – пассив).

При ответе на вопрос необходимо найти основу предложения (то, с чего следует начинать ответ) и проанализировать временную форму глагола (в вопросительных предложениях английского языка время часто маркирует вспомогательный глагол).

Если вопрос общий, он требует реакции «да» или «нет» с последующим подтверждением на основе информации текста.

Если вопрос с вопросительным словом, нужно найти непосредственный ответ на него в тексте, помня при этом, что любой член предложения может быть выражен отдельным словом, словосочетанием или придаточным предложением.

Если необходимо самостоятельно обозначить ключевую идею текста или абзаца, то целесообразно прибегнуть к поиску «ключевых» слов и методу «компрессии», или сжатия текста.

### **Подготовка к устному опросу**

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы вначале каждой практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критерии оценки устных ответов студентов:

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);
- полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);
- сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);
- логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);
- использование дополнительного материала (обязательное условие);
- рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

### **Подготовка к зачету**

Зачет является традиционной формой проверки знаний, умений, компетенций, сформированных у студентов в процессе освоения всего содержания изучаемой дисциплины. Обычный зачет отличается от экзамена только тем, что преподаватель не дифференцирует баллы, которые он выставляет по его итогам.

Самостоятельная подготовка к зачету должна осуществляться в течение всего семестра, а не за несколько дней до его проведения.

Подготовка включает следующие действия. Прежде всего нужно перечитать все лекции, а также материалы, которые готовились к семинарским и практическим занятиям в течение семестра. Затем надо соотнести эту информацию с вопросами, которые даны к зачету. Если информации недостаточно, ответы находят в предложенной преподавателем литературе. Рекомендуются делать краткие записи. Речь идет не о шпаргалке, а о формировании в сознании четкой логической схемы ответа на вопрос. Накануне зачета необходимо повторить ответы, не заглядывая в записи. Время на подготовку к зачету по нормативам университета составляет не менее 4 часов.

### **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости))**

Информационные технологии применяются в следующих направлениях:  
оформление письменных работ выполняется с использованием текстового редактора;

демонстрация компьютерных материалов с использованием мультимедийных технологий;

использование информационно-справочного обеспечения, такого как: правовые справочные системы (Консультант+ и др.), онлайн словари, справочники (Грамота.ру, Интуит.ру, Википедия и др.), научные публикации.

использование специализированных справочных систем (электронных учебников, справочников, коллекций иллюстраций и фотоизображений, фотобанков, профессиональных социальных сетей и др.).

OpenOffice Ссылка: <http://www.openoffice.org/ru/>

Mozilla Firefox Ссылка: <https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/>

Libre Office Ссылка: <https://ru.libreoffice.org/>

Do PDF Ссылка: <http://www.dopdf.com/ru/>

7-zip Ссылка: <https://www.7-zip.org/>

Free Commander Ссылка: <https://freecommander.com/ru>

be Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>попо

Gimp (графический редактор) Ссылка: <https://www.gimp.org/>

ImageMagick (графический редактор) Ссылка:  
<https://imagemagick.org/script/index.php>

VirtualBox Ссылка: <https://www.virtualbox.org/>

Adobe Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>

Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №471\1 от 11.12.2014 г.

Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор

Национальная электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ «РГБ»)  
 Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»  
 Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

-компьютерный класс и доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки)

-раздаточный материал для проведения групповой работы.

## **13. Особенности организации обучения по дисциплине обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ОВЗ:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных

- создание контента, который можно представить в различных видах без потерь данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества;

- создание возможности для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников – например, так, чтобы лица с нарушением слуха получали информацию визуально, с нарушением зрения – аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счет альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи чeskих занятий, выступления с докладами и защитой выполненных работ, проведение тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ОВЗ форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи: зачет и экзамен, проводимый в письменной форме, – не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме – не более чем на 20 мин., – продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы – не более чем на 15 мин.

## **14. Виды занятий, проводимых в форме практической подготовки**

(не предусмотрено при изучении дисциплины)